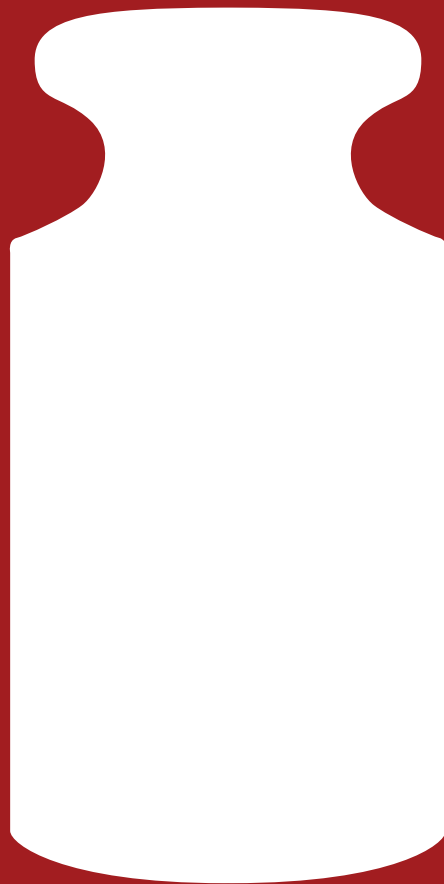


PROGRAMMA
CIBE Service Partner

CIBE SERVICE PARTNER PROGRAMME



www.cibelab.it

INDEX

Il laboratorio metrologico <i>The Metrology Laboratory</i>	1
Programma CIBE Service Partner <i>CIBE Service Partner Programme</i>	2
Vantaggi e Servizi del Programma CSP <i>Benefits and Services of the CSP Programme</i>	4
Manuale d'uso del logo CSP <i>Brand Guideline of the CSP logo</i>	5
Condizioni d'uso del marchio <i>Brand Terms of Use</i>	6
Modulo di adesione al programma CSP <i>Application form to the CSP Programme</i>	7
Condizioni di adesione al programma CSP <i>CSP membership conditions</i>	8



Il laboratorio metrologico

THE METROLOGY LABORATORY

Da oltre 40 anni il nostro laboratorio metrologico è punto di riferimento in Europa nell'ambito della metrologia tecnica e legale. Il nostro laboratorio offre un'ampia gamma di **servizi metrologici**, in particolare:

*For over 40 years, our metrology laboratory has been a reference point in Europe in the field of technical and legal metrology. Our laboratory offers a wide range of **metrological services**, in particular:*



Verifica Periodica

di bilance e strumenti di pesatura.

PERIODIC VERIFICATION

of scales and weighing instruments.



Certificati di taratura LAT

per bilance, selezionatrici ponderali, riempitrici gravimetriche di pesi e pesiere.

LAT CALIBRATION CERTIFICATES

for scales, checkweighers and gravimetric filling machines.



Vendita

di pesi, pesiere e accessori.

SALES

of weights, weight sets and accessories.



Relazioni di prova

per sistemi di pesatura automatica e celle di carico.

TEST REPORTS

for automatic weighing systems and load cells.

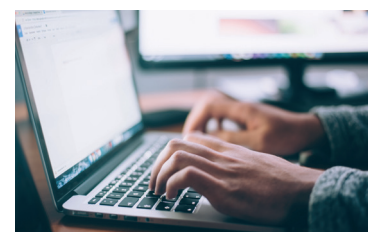


Formazione e consulenza

di metrologia legale e scientifica.

TRAINING AND CONSULTANCY

of legal and technical metrology.



Consulenza e redazione delle pratiche

per omologazione di bilance e sistemi automatici e non automatici di pesatura presso i maggiori Enti Notificati europei.

CONSULTING AND DRAFTING OF PRACTICES

for type approval of scales as well as automatic and non-automatic weighing systems at the major European Notified Bodies.

Programma CIBE Service Partner

CIBE SERVICE PARTNER PROGRAMME

A chi opera nel campo della pesatura e della misura, il nostro laboratorio propone il programma **CIBE Service Partner (CSP)**, una serie di servizi e attività volti a favorire l'aggiornamento e la qualifica nel settore della metrologia della pesatura, la gestione delle attività di taratura e verifica periodica degli strumenti di pesatura, nell'ambito di una rete di Partner diffusi capillarmente in tutta Europa.

Il programma CIBE Service Partner consente ai partner CIBE presenti sul territorio di fornire **servizi altamente qualificati**, rapidi e affidabili, unendo la loro competenza tecnico/commerciale al supporto e alle conoscenze del laboratorio CIBE.

Il CIBE Service Partner avrà così la possibilità di arricchire l'offerta commerciale verso i propri clienti, ampliando la propria capacità di supportare il cliente nel trovare le soluzioni alle sue esigenze su aspetti normativi in ambito metrologico, distinguendosi dai concorrenti nell'offerta di servizi e prodotti di qualità, confermata dal proprio impegno nell'aggiornamento costante.

I **CIBE Service Partner** si presentano pertanto come i **migliori specialisti sul territorio** in ambito di pesatura per il settore commerciale, laboratorio e analisi, industria e pese a ponte.

*To those working in the field of weighing and measurement, our laboratory offers the **CIBE Service Partner (CSP)** programme, a series of services and activities aimed at promoting updates and qualification in the field of weighing metrology, management of calibration and periodic verification activities for weighing instruments, within a network of partners spread throughout Europe.*

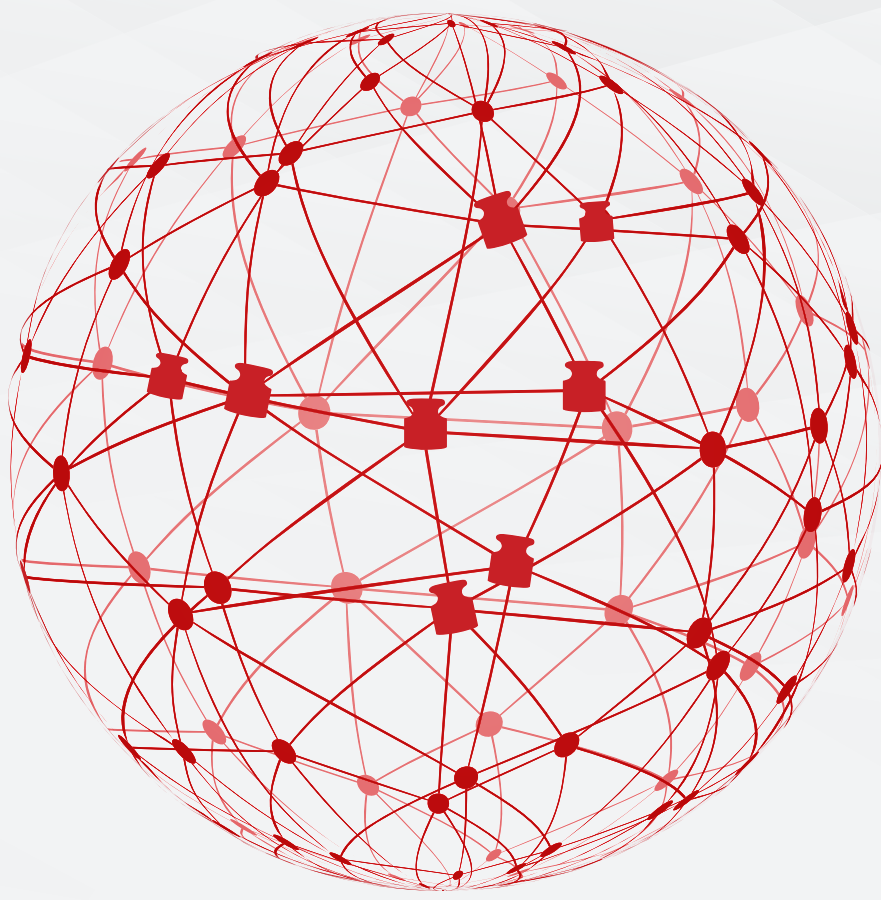
*The CIBE Service Partner programme allows CIBE partners in the territory to **provide highly qualified**, fast and reliable services, combining their technical/commercial expertise with the support and knowledge of the CIBE laboratory.*

The CIBE Service Partner will have the opportunity to enrich commercial offers to their customers, expanding their ability to support customers in finding solutions to their needs on regulatory aspects in the metrology field, distinguishing themselves from competitors by offering quality services and products, backed by a commitment to constant updating.

***CIBE Service Partners** therefore present themselves as **the best specialists in the area** of weighing for commercial, laboratory and analysis, industry and weighbridges.*



www.cibelab.it



**VANTAGGI
E SERVIZI ESCLUSIVI**
*ADVANTAGES
AND EXCLUSIVE SERVICES*



**FORMAZIONE
E AGGIORNAMENTI**
*TRAINING
AND UPDATES*



**AFFIDABILITÀ
E GARANZIE**
*RELIABILITY
AND GUARANTEES*

Vantaggi e Servizi del Programma CSP

BENEFITS AND SERVICES OF THE CSP PROGRAMME

L'adesione al programma CIBE Service Partner è **gratuita** e si effettua sottoscrivendo il modulo di adesione (si veda a pag. 7). La sottoscrizione al programma CIBE Service Partner include **servizi esclusivi**, come:

*Membership of the CIBE Service Partner programme is **free** of charge and is done by signing the membership form (see page 7). Subscription to the CIBE Service Partner programme includes **exclusive services**, such as:*

Welcome kit box

WELCOME BOX

Kit di gadget personalizzati inviati all'atto di iscrizione, contenente gadget personalizzati.

Customized gadget kit sent at registration, containing customised gadgets.

Sconti webinar

WEBINAR DISCOUNTS

Sconti speciali per la partecipazione ai webinar metrologici di CIBE (*).

Special discounts for attending CIBE's metrology webinars ().*

Utilizzo del logo CSP

USE OF THE CSP LOGO

Utilizzo del logo Cibe Service Partner su carta intestata, modulistica e pubblicità (**).

*Use of the CIBE Service Partner logo on letterheads, forms and advertising (**).*

Presenza sul sito CIBE

PRESENCE ON THE CIBE WEBSITE

Indicazione dello status di associato CIBE Service Partner all'interno del sito Internet CIBE, con i relativi link **www.cibelab.it** (sezione SERVICE PARTNER).

*Indication of CIBE Service Partner status on the CIBE website, with relevant links **en.cibelab.it** (SERVICE PARTNER section).*

Brochure ed etichetta personalizzati

CUSTOMISED BROCHURE AND LABEL

Personalizzazione della brochure tarature CIBE ed etichetta CSP (in formato elettronico, pdf) con il proprio logo aziendale. Mailing della brochure e stampa adesivo CSP personalizzati con logo CSP a richiesta (***)

*Customisation of the CIBE calibration brochure and CSP label (in electronic format, pdf) with your company logo. Brochure mailing and label with CSP logo print out on request (***)*

Sconti ad hoc

AD HOC DISCOUNTS

Sconti riservati per la richiesta di corsi personalizzati.

Discounts reserved for customised course requests.

- (*) È obbligatorio partecipare almeno a un webinar all'anno per mantenersi aggiornati sulle diverse tematiche del settore della pesatura. CIBE si riserva di revocare l'adesione nel caso il CIBE Service Partner non adempia a questo punto.
It is mandatory to attend at least one webinar per year to keep up-to-date with various topics in the weighing industry. CIBE reserves the right to revoke membership if the CIBE Service Partner does not fulfil this point.
- (**) Si prega di consultare il manuale d'uso del logo nella pagina seguente. *Please consult the logo use manual on the following page.*
- (***) Su richiesta, mailing della brochure a una lista di 250 indirizzi (da voi forniti o utilizzando il nostro database di ricerca) e stampa di 250 adesivi CSP con logo del partner. Questo servizio prevede un contributo spese di 250 € che comprende la stampa di 250 brochure e 250 adesivi oltre alle spese postali per l'invio del catalogo. Previo raggiungimento di un totale di 5.000 invii totali.
On request, brochure mailing to a customised list of 250 addresses (provided by you or using our search database) and printing of CSP labels with partner logo. This service is subject to a charge of € 250, which includes the printing of 250 brochures and 250 stickers plus the postal charges for sending the brochure. Subject to reaching a total of 5,000 items.

Manuale d'uso del logo CSP

BRAND GUIDELINES OF THE CSP LOGO

Il logo CIBE Service Partner può essere utilizzato in versione classica o in negativo, su carta intestata, sito web e altre piattaforme. Non è ammessa alcuna modifica al logo.

The CIBE Service Partner logo can be used in a classic or negative version, on letterhead, websites and other platforms. No changes to the logo are permitted.

Logo
Logo



Logo negativo
Logo negative



Colori
Colors



CMYK: 15, 100, 100, 5



PANTONE 432 C

CMYK: 76, 56, 45, 54

Dimensioni minime stampabili
Minimum printable size



cm 34 x11,5

Condizioni d'uso del marchio

BRAND TERMS OF USE

La società CIBE rimane comunque proprietaria del nome, marchio e logo CIBE e CSP. Il “marchio CSP” deve essere riprodotto nella forma, dimensioni e colori forniti da CIBE. È ammessa la riproduzione in bianco e nero.

Il “marchio CSP” non può essere in ogni caso utilizzato per relazioni di prova, misura, certificazioni di prodotto (incluse le lettere di accompagnamento alle stesse), fogli che contengano risultati di misure o riferimenti a misure effettuate, o per usi che sottendano una certificazione di prodotto.

Il “marchio CSP” può essere apposto sugli automezzi aziendali del CSP. Il “marchio CSP” non sottende alcun tipo di certificazione di qualità dell’azienda CSP e non può pertanto essere utilizzato in modo che dia tale impressione.

Il presente accordo potrà essere risolto anticipatamente da CIBE, in ogni momento e senza obbligo di preavviso, in caso di mancato pagamento di fatture emesse da CIBE o per altro inadempimento della parte aderente quale ad esempio: mancato rispetto del listino CIBE per la promozione di prodotti e servizi come da accordi con CIBE, utilizzo improprio (o per finalità estranee al presente accordo) del “marchio CSP”.

Il presente accordo non consente al CSP alcun diritto o autorizzazione all’utilizzo del marchio concesso a CIBE dall’Ente di Accreditamento o del logo dell’Ente di Accreditamento. L’utilizzo di tale marchio e logo resta sempre tassativamente vietato.

The CIBE company nevertheless remains the owner of the CIBE and CSP name, brand and logo. The "CSP brand" must be reproduced in the form, size and colours provided by CIBE. Reproduction in white and black is permitted.

The "CSP brand" may not in any case be used for test reports, measurements, product certifications (including accompanying letters), sheets containing measurement results or references to measurements made, or for uses that require a product certification.

The "CSP brand" may be affixed to the company vehicles of the CSP. The "CSP brand" does not imply any kind of certification quality of the CSP company and cannot therefore be used in a manner that gives such an impression.

This agreement may be terminated in advance by CIBE, at any time and without obligation to give notice, in the event of non-payment of invoices issued by CIBE or for other default of the adhering party such as: non-respect of the CIBE price list for the promotion of products and services as agreed with CIBE, improper use (or for purposes unrelated to this agreement) of the "CSP brand".

This agreement does not grant CSP any right or authorization to use the trademark granted to CIBE by the Accreditation Body or the Accreditation Body's logo. The use of such a mark and logo remains strictly prohibited at all times.



Modulo di adesione al programma

APPLICATION FORM TO THE PROGRAMME



www.cibelab.it

Da compilare e mandare al referente di zona. / To be completed and sent to the area contact person.

Il sottoscritto /The undersigned _____
legale rappresentante dell'azienda / legal representative of the company _____
dichiara di aderire al programma CIBE Service Partner /declares its adherence to the CIBE Service Partner programme.

Con l'adesione al suddetto programma la parte aderente acquista il diritto a fruire dei servizi corrispondenti per la durata di 12 mesi dalla sottoscrizione della proposta con decorrenza dal / By subscribing to the above programme, the subscribing party acquires the right to use the corresponding services for the duration of 12 months from the signing of the proposal with effect from _____

Legnano (MI), _____

La parte aderente / The adherent part	CIBE S.r.l.
Firma / Sign _____	Firma / Sign _____

Compilazione a cura di CIBE per la corretta qualifica del Partner. / Compilation by CIBE for the correct qualification of the Partner.

L'attività prevalente del Partner è rivolta alla: / The Partner's main activity is aimed at:

- | | |
|---|---|
| <input type="radio"/> Pesatura per il settore COMMERCIALE
Weighing for the COMMERCIAL sector | <input type="radio"/> Pesatura INDUSTRIALE
INDUSTRIAL weighing |
| <input type="radio"/> Pesatura per il settore LABORATORIO e CENTRI ANALISI
Weighing for the LABORATORY and ANALYSIS CENTRES sector | <input type="radio"/> PESE a PONTE
WEIGHBRIDGES |

Condizioni di adesione al programma CSP

CSP MEMBERSHIP CONDITIONS

L'adesione al progetto CSP dà il diritto a fruire dei servizi corrispondenti alla formula di adesione prescelta, che hanno durata di 12 mesi dalla sottoscrizione della presente proposta.

Al termine di detto periodo l'accordo si rinnova automaticamente se non precedentemente disdetto.

L'eventuale recesso va comunicato a CIBE con lettera raccomandata inviata 30 giorni prima della scadenza della adesione. Il mancato rinnovo dell'adesione all'accordo comporta, per la parte che vi aveva aderito, l'obbligo di cessare l'utilizzo del "marchio CSP" in tutte le comunicazioni aziendali sotto qualsiasi forma (cartacea, elettronica, web, etc.).

1 - DEFINIZIONI

1. CIBE Service Partner (CSP): è un'azienda dotata di un'autonoma struttura organizzativa, e che effettua in autonomia preventivi per la rivendita dei prodotti e servizi CIBE;
2. MARCHIO CSP: marchio di proprietà di CIBE s.r.l. concesso in uso al CSP da CIBE s.r.l.. L'utilizzo di tale marchio è regolato nelle "Condizioni d'uso del marchio" del presente accordo.

2 - IMPEGNI DEL CSP

Il CSP:

1. Adotta le tariffe minime consigliate da CIBE;
2. Nel caso di servizi di verifica periodica/ taratura accreditate riporta, nei propri documenti contrattuali con i Clienti, che le attività sono effettuate da CIBE s.r.l.;
3. Per i casi di cui al precedente punto 2, riporta in offerta i riferimenti al sito web www.cibelab.it dove sono contenute:
 - a. informazioni sul significato dell'accreditamento di CIBE LAT n. 117;
 - b. richiamo alle tabelle di accreditamento di CIBE LAT n. 117;
 - c. rimando alle informazioni relative al cliente che sono inviate all'Ente di Accredimento;
 - d. informazioni relative alla regola decisionale utilizzata per fornire dichiarazioni di conformità a specifica nel caso della taratura di masse.
4. Nel caso di tarature di bilance effettuate presso il laboratorio CIBE, il CSP inserisce in offerta un testo per informare sui possibili limiti in termini di riferibilità della taratura effettuata in luogo diverso da quello di installazione.
5. L'offerta del CSP riporta infine che l'eventuale ordine al CSP equivale ad una presa visione ed accettazione di tutto quanto riportato in offerta.
6. Utilizza il "marchio CSP" nelle modalità indicate da CIBE; si astiene dall'utilizzo del logo dell'Ente di Accredimento o del marchio concesso a CIBE dall'Ente di Accredimento.
7. Accetta le condizioni generali dell'accordo.

3 - IMPEGNI DI CIBE VERSO IL CSP

CIBE per tutta la durata del presente accordo di collaborazione:

1. Concede al CSP l'uso del marchio "CSP";
2. Effettua per il CSP ricerca e invio documentazione inerente a questioni di metrologia tecnica o legale;
3. Funge da osservatorio normativo;
4. Collabora con il CSP per la migliore definizione del prodotto/ servizio da offrire al Cliente al fine di soddisfare completamente le sue esigenze. Nel caso di tarature e/o verificazioni periodiche in accreditamento collabora con il CSP affinché siano chiari i limiti di accreditamento di CIBE e pertanto di quello che può essere offerto al Cliente.

4 - TARIFFE APPLICATE DAL CSP AL CLIENTE

Il CSP riceve il listino CIBE e si impegna a rispettarlo per la promozione di prodotti e servizi, come da accordi con CIBE.

Membership of the CSP project entitles you to benefit from the services corresponding to the membership formula chosen, which have a duration of 12 months from the signing of this proposal.

At the end of this period, the agreement is renewed automatically if not previously terminated.

Any termination must be communicated to CIBE by a registered letter sent 30 days before the expiry of the membership. Non-renewal of the membership agreement entails for the party that had agreed to it, the obligation to cease use of the "CSP brand" in all corporate communications in any form (paper, electronic web, etc.).

1 - DEFINITIONS

1. CIBE Service Partner (CSP): is a company with an autonomous organisational structure, and which independently makes quotations for the resale of CIBE products and services;
2. CSP BRAND: a mark owned by CIBE s.r.l. granted for use to the CSP by CIBE s.r.l.. The use of this mark is regulated in the "Brand terms of use" of this agreement.
3. CA: Accredited Calibration and/or subject of the scope of CIBE LAT No. 117 accreditation.

2 - COMMITMENTS OF THE CSP

The CSP:

1. Adopt the minimum rates recommended by CIBE;
2. In the case of accredited periodic verification/calibration services, reports in its contractual documents with Customers that the activities are performed by CIBE s.r.l.;
3. For the cases referred to in point 2 above, it shall include in its offer references to the website www.cibelab.it where are contained:
 - a. information on the meaning of CIBE LAT No. 117 accreditation;
 - b. reference to the accreditation tables of CIBE LAT No. 117;
 - c. reference to the customer information that is sent to the Accreditation Body;
 - d. information regarding the decision rule used to provide declarations of conformity to specification in the case of the calibration of masses.
4. In the case of CA of scales at the CIBE laboratory, the CSP includes in the offer text informing about the possible limits in terms of traceability of the CA at a location other than the place of installation.
5. The offer states that any order placed with the CSP is equivalent to acknowledgement and acceptance of everything stated in the offer.
6. It uses the "CSP brand" in the manner indicated by CIBE; it refrains from using the Accreditation Body's logo or the mark granted to CIBE by the Accreditation Body.
7. Accepts the general conditions of the Agreement.

3 - COMMITMENTS OF CIBE TOWARDS THE CSP

CIBE for the duration of this cooperation agreement:

1. grants the CSP the use of the "CSP brand";
2. carries out research and sends documentation on technical or legal metrology issues for the CSP;
3. acts as a regulatory observatory;
4. collaborates with the CSP to better define the product/service to be offered to the Customer in order to fully satisfy its requirements. In the case of calibrations and/or periodic verifications under accreditation, it collaborates with the CSP so that CIBE's accreditation limits are clear and therefore what can be offered to the Customer.

4 - RATES APPLIED BY THE CSP TO THE CUSTOMER

CSP receives the CIBE price list and undertakes to comply with it for the promotion of products and services, as agreed with CIBE.

YOUR
WORLDWIDE
PARTNER

**FOR PRECISION
AND METROLOGY**



Via Picasso, 18/20
20025 Legnano (MI) Italy
Tel. +39 0331 466611
www.cibelab.it
en.cibelab.it